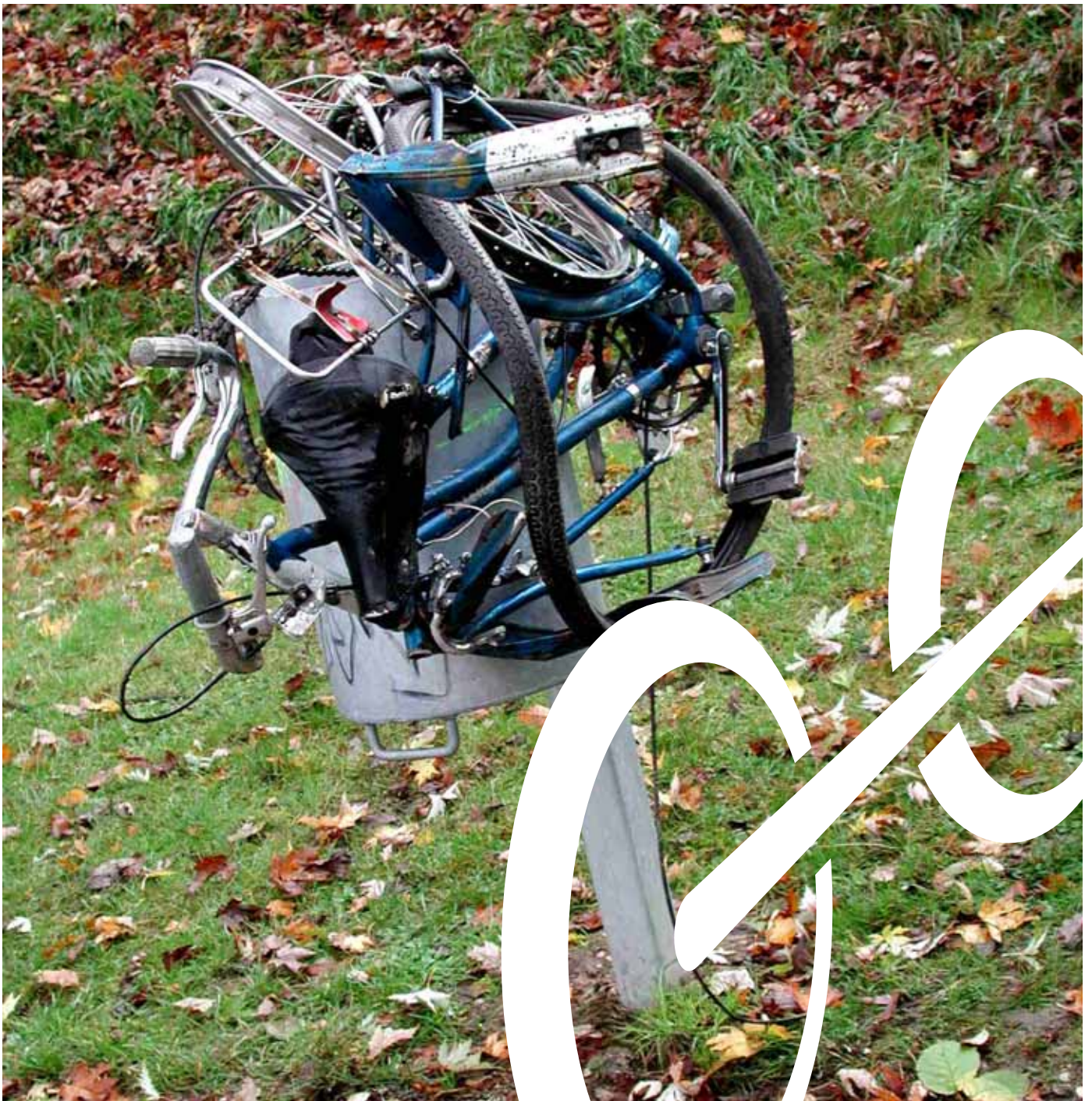


INFO BULLETIN

1/2006



Herausgegeben von der Velokonferenz Schweiz

Inhalt

Editorial	3
Aktivitäten	4
Veranstaltungskalender	4
Internet	4
Prix Velo, Winterthur	5
Mitglieder stellen sich vor: Planum Biel AG	8
Veloplanung im Kanton Aargau	10
Einfärbung von Radstreifen, Materialwahl	14
Kunst und Veloparkierung	15

Edité par la Conférence Vélo Suisse

Sommaire

Editorial	3
Activités	4
Calendrier des manifestations	4
Internet	4
Prix Vélo, Winterthur	5
Les membres se présentent: Planum Biel AG	8
Planification vélo dans le canton d'Argovie	10
Marquage des bandes cyclables, choix des matériaux	14
Design et stationnement vélo	15

Redaktionskommission / Commission de rédaction

Redaktion und Gestaltung

Barbara Auer
Hochbau- und Planungsamt Kanton BS
Rittergasse 4, 4001 Basel
Tel 061/267 40 39, Fax 061/267 67 43
Email: barbara.auer@bs.ch

Redaktionsstelle West / Correspondance pour l'ouest

Christof Bähler
Tiefbauamt Kanton Bern
Reiterstrasse 11, 3011 Bern
Tel 031/633 35 90, Fax 031/633 35 80
Email: christof-baehler@bve.be.ch

Redaktionsstelle Ost / Correspondance pour l'est

Jean-Louis Frossard
Limmatquai 100, 8001 Zürich
Tel 01/260 44 88, Fax 01/260 44 89
Email: frossard@frossard.com

Redaktionsstelle Zentrum/Correspondance pour le centre

Martin Urwyler
Tiefbauamt Stadt Luzern
Industriestr. 6, 6005 Luzern
Tel 041/208 85 96, Fax 041/208 86 99
Email: martin.urwyler@stadtluzern.ch

Geschäftsstelle Velokonferenz Schweiz (Übersetzung) / Bureau de la Conférence Vélo Suisse (traduction)

c/o Planum Biel AG
Rechbergerstrasse 1
Postfach 1262
2501 Biel/Bienne
Tel 032/365 64 50, Fax 032/365 64 63
Email: info@velokonferenz.ch

Redaktionsschluss/Délais pour l'envoi à la rédaction

Für das Info-Bulletin 2/06
21. November 2006

pour l'INFO-bulletin 2/06
21. novembre 2006

Editorial

Liebe Kolleginnen und Kollegen

Seit einem halben Jahr ist der neue Vorstand der Velokonferenz im Amt. Neben dem neuen Auftritt mit Logo und Info-Bulletin ist die Neuorganisation für euch noch wenig spürbar. Im Hintergrund arbeiten wir jedoch intensiv, um euch in Zukunft mit neuen Dienstleistungen besser unterstützen zu können. Mit dem ASTRA stehen wir in engem und konstruktivem Kontakt und verhandeln über die künftige Zusammenarbeit. Kürzlich haben wir auch mit der IG Velo Schweiz Gespräche aufgenommen, um gemeinsam die Bereiche der Kooperation, Aufgabenteilung und Abgrenzung zu definieren. Mehr zu unseren Projekten erfährt ihr an der Generalversammlung (GV) in Delémont am 29. September 2006 und in der nächsten Ausgabe des Info-Bulletins!

Die Themen der ersten Ausgabe im 2006 legen das Schwergewicht auf spannende und erfolgreiche Veloplanungen unserer Mitglieder. Der Prix Vélo 2005 wurde in der Kategorie Gesamtkonzepte an Winterthur verliehen. Wie es zu diesem Erfolg kam, erfährt ihr aus erster Hand von Herbert Ernst in seinem Beitrag. An unserer GV 05 in Aarau haben wir Vieles über die kantonale Veloplanung im Aargau erfahren. In einem Beitrag sind die wichtigsten Facts nochmals zugestellt.

Das Bulletin beinhaltet zudem die erste Vorstellung eines Velokonferenz-Mitglieds. Wir erhoffen dadurch, einen Einblick in das Wirken und die Kompetenzen unserer Mitglieder zu erhalten. Die Reihe beginnt mit dem Büro Planum Biel AG, welches seit dem 1. Januar 2006 die Geschäftsführung der Velokonferenz wahrnimmt. An dieser Stelle ein erster Dank für die professionelle Unterstützung und Mitarbeit.

Ich wünsche euch im Namen des Vorstands unfallfreie und erholsame Sommerfahrten!

Christof Bähler
Für die Redaktion

Editorial

Chères amies, chers amis,

Depuis une demie année, le nouveau comité directeur est officiellement en place. A part le nouveau logo et l'Info-Bulletin, la nouvelle organisation est à peine perceptible. Cependant, nous travaillons de manière intensive en arrière-plan afin de pouvoir mieux vous épauler à l'avenir avec de nouveaux services. Nous restons en étroit et constructif contact avec l'OFROU et négocions une coopération future. Dernièrement, nous avons également pris contact avec Pro Vélo pour définir un terrain de coopération, de partage de tâches et de limites. Plus près de nous, l'assemblée générale (AG) se tiendra à Delémont le 29 septembre 2006 ainsi que la prochaine parution de l'Info-Bulletin!

Les sujets de la première édition 2006 ont mis l'accent sur des planifications vélo de nos membres qui se sont avérées captivantes et couronnées de succès. Le Prix Vélo 2005, dans la catégorie concepts généraux, a été remporté par la ville de Winterthur. Herbert Ernst vous communique dans sa contribution au bulletin, pourquoi le prix leur a été décerné. Lors de notre AG 05 à Aarau, nous avons pu apprécier beaucoup de planifications cantonales. Au cours d'une intervention, les faits les plus importants ont été une nouvelle fois exposés.

Le bulletin contient la première présentation d'un membre de la Conférence Vélo. Nous escomptons, une vue de l'impact et des compétences que peuvent fournir nos membres. Le lancement de cette rubrique s'ouvre avec le bureau Planum Biel AG, qui centralise depuis le 1er janvier 2006 le secrétariat de la Conférence Vélo. Un grand merci pour son soutien professionnel et sa collaboration.

Au nom du comité, je vous souhaite des virées estivales délassantes et sûres!

Christof Bähler
Pour la rédaction

Aktivitäten

Vernehmlassung VSS-Norm 640 024a

Knoten mit Kreisverkehr

Die Stellungnahme wurde im Vorstand verfasst. Im Wesentlichen beinhaltet sie, dass die Aspekte des Fuss- und Veloverkehrverkehrs ungenügend berücksichtigt sind. Die Führung des Langsamverkehrs hat einen erheblichen Einfluss auf die Gestaltung der Zu- und Wegfahrten von Kreiseln oder stellt diese Knotenform sogar ganz in Frage. Die Abhängigkeiten zwischen Leistungsfähigkeit, Geometrie des Knotens und der Verkehrssicherheit insbesondere des Fuss- und Veloverkehrs sollen in der Norm aufgezeigt werden.

(www.velokonferenz.ch/vernehmlassungen)

Veranstaltungen

Fachtagung Velofahrkurs, 21. Juni 2006, Olten

Die Tagung richtet sich an Veranstalter sowie (künftige) Auditoren von Velofahrkursen.

Anmeldung: a.bigler@verkehrssicherheitsrat.ch

GV 2007 in Delémont, 29. September 2006

Die Einladung wird direkt an die Mitglieder verschickt.

Technische Fachtagung Vks, 17. November 2006

Ort: ASTRA, Bern-Ittigen

Thema: Hindernisfreier Veloverkehr

Informationen und Anmeldeunterlagen folgen

8. bfu-Forum, 28. November 2006 in Bern

„Verkehrssicherheitskampagnen: Möglichkeiten und Grenzen“, Information: www.bfu.ch

Velo-city 2007

“From vision to reality”, Internationale Velokonferenz

Datum und Ort: 12.-15.06.2007, München

News and registration: www.velo-city2007.com

Internet

Links Mitglieder

Wir möchten wenn möglich von allen Mitgliedern der Velokonferenz einen Link aufschalten. Deshalb werden wir die fehlenden Mitglieder in den nächsten Wochen nochmals um ihr Einverständnis anfragen.

Links Themen

Die Themenvielfalt und Anzahl Links wächst kontinuierlich. Wir sind weiterhin dankbar um Hinweise auf interessante Seiten oder Kurzberichte zu Velo-Themen.

Neue Seiten “Statuts” und “Exposés”

Die Seiten zu den Statuten und Referaten sind neu in französischer Version aufgeschaltet.

Activités

Consultation de la norme VSS 640 024a

Carrefours giratoires

La prise de position est en concertation au sein du comité. Pour l'essentiel, elle rapporte que les aspects liés aux trafics piéton et cycliste sont insuffisamment considérés.

La conduite du trafic lent a une influence considérable sur la réalisation des entrées et sorties des giratoires ou du moins, remet en question ces infrastructures sensibles. Les dépendances entre les capacités de réalisations, la géométrie des intersections et la sécurité du trafic, particulièrement des trafics piéton et cycliste, doivent apparaître dans la norme.

(www.velokonferenz.ch/vernehmlassungen)

Manifestations

Conférence technique, 21 juin 2006, Olten

La conférence s'adresse à des organisateurs aussi bien qu'à des (futurs) auditeurs des cours de conduite vélo.

Inscription: a.bigler@verkehrssicherheitsrat.ch

AG 2007 à Delémont le 29 septembre 2006

L'invitation sera directement envoyée aux membres.

Conférence technique Vks, 17 novembre 2006

Lieu: OFROU, Berne-Ittigen

Sujet: Le trafic cycliste libre d'entraves

Informations et formulaires d'inscription suivent

8. bfu-Forum, 28 novembre 2006 à Berne

„Verkehrssicherheitskampagnen: Möglichkeiten und Grenzen“, informations: www.bfu.ch

Vélo-city 2007

“From vision to reality”, conférence cycliste internat.

Date et lieu: 12.-15.06.2007, München

Informations et inscription: www.velo-city2007.com

Internet

Liens des membres

Nous aimerions, dans la mesure du possible, activer un lien internet pour la totalité des membres de la Conférence Vélo. Pour ce fait, nous demanderons l'autorisation aux membres manquants dans les prochaines semaines.

Liens thématiques

La diversité des thèmes et le nombre des liens croissent continuellement. Nous vous sommes reconnaissants de nous transmettre des indications sur des pages intéressantes ou des brefs rapports sur les thèmes au vélo.

Nouvelles pages “Statuts” et “Exposés”

Les pages aux statuts et aux exposés sont posées en version française.

Prix Velo 2005, Velotour durch Winterthur Ein Bericht von Herbert Ernst, Verkehrsplanung Stadt Winterthur

Einleitung

Das Veloroutennetz in der Stadt Winterthur hat einen hohen Realisierungsgrad erreicht. Mit den Projektunterlagen «Prix Velo 05» wird die *Wirkung der im Jahre 1995 festgelegten Planungsziele und Konzeptgrundsätze* aufgezeigt.

Die Grundlagen für Konzepte und Massnahmen bilden die Broschüre «Tritt um Tritt zur Velostadt» und der «Verkehrsrichtplan».

Die ausgewogene Verkehrspolitik Winterthurs orientiert sich am Prinzip des sachgerechten Verkehrsmiteinsatzes. Darum setzt Winterthur eher auf Verkehrsangebote als auf Verkehrsbeschränkungen, um die verkehrspolitischen Ziele zu erreichen.

Ziele und Konzeptgrundsätze

Kernthesen:

- Das Velo ist als wichtiges innerstädtisches Verkehrsmittel anerkannt.
- Einfache klare Regelungen und homogene Routenabschnitte gewährleisten die Sicherheit.
- Ein gut angelegtes Radroutennetz fördert den Veloverkehr.
- Im Rahmen Strassenbauarbeiten werden Verbesserungen laufend geprüft.

Im Laufe der Weiterentwicklung befolgte Grundsätze:

- Neben Alternativrouten sind auch Verbesserungen auf Hauptstrassen gefragt.
- Massnahmenplanungen sind zweckmässig, wenn sie um- und durchsetzbar sind.
- Die örtlichen Verhältnisse sind eingehend zu prüfen, allgemein gültige Lösungen zu hinterfragen.

Beispiel umgesetzte Massnahme, Velostadtkonzept 1995-2000

Exemple: mesure appliquée, concept de vélo en ville 1995-2000



Prix Vélo Winterthur Un rapport de Herbert Ernst, Planification du trafic en ville de Winterthur

Introduction

Le réseau d'itinéraires cyclistes en ville de Winterthur à atteint un haut niveau de réalisation. Les documents du projet „Prix Vélo 05“ auront montré *l'incidence qui avait été définie en 1995 dans l'objectif de planification et dans les grandes lignes du concept de base*.

Les documents de base pour les concepts et les mesures forment les brochures „Tritt um Tritt zur Velostadt“ et „Verkehrsrichtplan“.

La politique équilibrée de trafic de Winterthur s'oriente, par principe, sur l'initiation de moyens de transport appropriés. C'est pourquoi, Winterthur s'appuie plutôt sur une offre de trafic que sur des restrictions au trafic pour atteindre les objectifs concernant la politique de trafic.

Objectifs et lignes de base du concept

Thèses centrales:

- Le vélo est admis comme moyen de transport important à l'intérieur de la ville.
- Une réglementation simple, claire et homogène sur les tronçons des itinéraires garantit la sécurité.
- Un bon réseau d'itinéraires cyclistes encourage le trafic cycliste.
- Des améliorations seront couramment examinées dans le cadre de travaux de construction de routes.

La ligne observée au cours du développement ultérieur:

- En marge des itinéraires alternatifs, les améliorations sur les routes principales rentrent aussi en ligne de compte.
- Des planifications de mesures sont raisonnables quand elles sont modifiables et applicables.
- Les particularités locales sont à examiner en détails. Il faut remettre en question les solutions généralement admises.

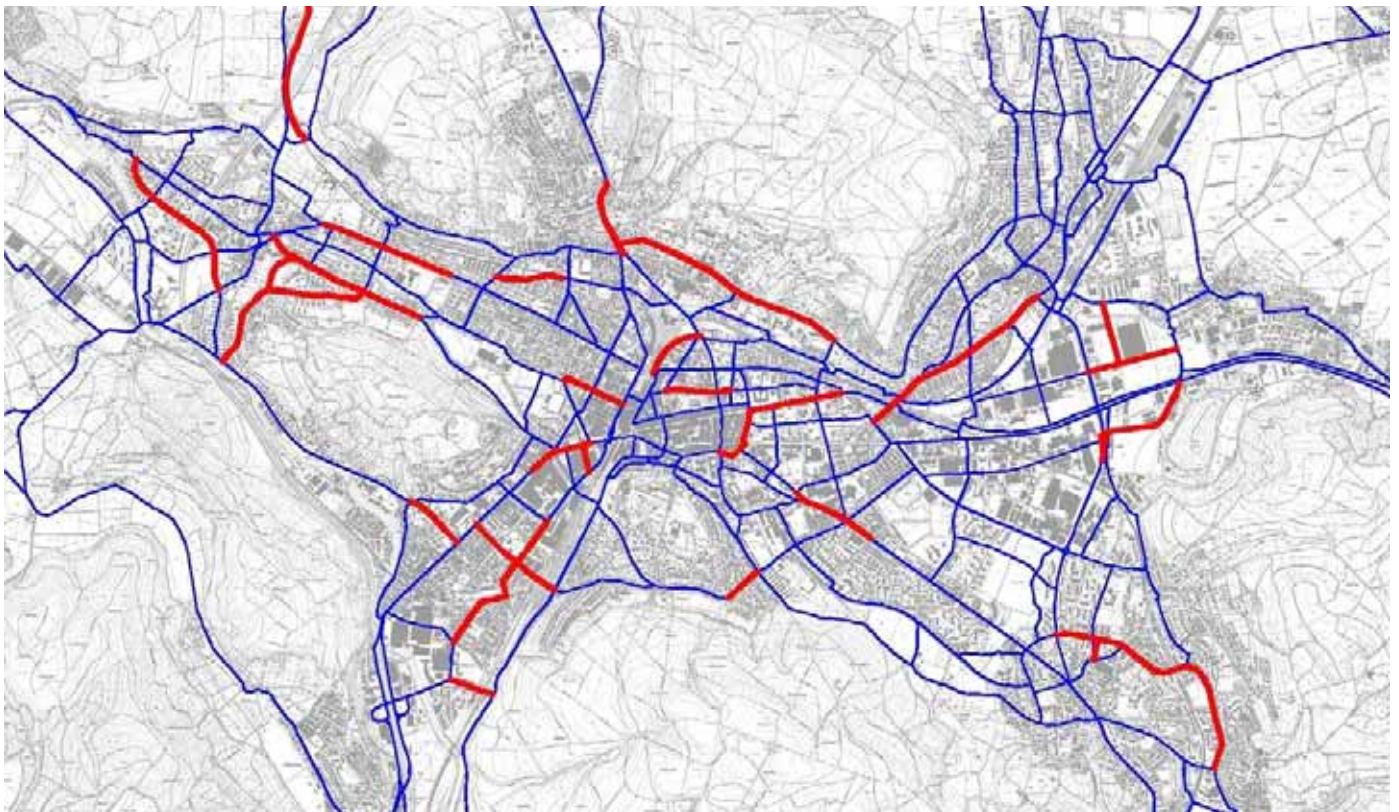


Wirkung

Die Umsetzung der Planungsziele und Konzeptgrundsätze lässt in Bezug auf die Wirkung folgende Aussage zu:

1. Die hohe Qualität des Winterthurer Velonetzes wurde gefestigt und weiter ausgebaut.
2. Insgesamt wurden Netzergänzungen und Verbesserungen von 18 km vorgenommen.
3. Die Unfälle mit Velobeteiligung nehmen trotz steigender Motorisierung ab.
4. Bei den Binnenpendler beträgt der Veloanteil > 20%.

Veloroutennetz: Netzverbesserungen 1995-2005



Impact

L'adaptation des objectifs de planification et des lignes de base des concepts soulève les commentaires suivants:

1. La grande qualité du réseau vélo de Winterthur a été renforcée et complétée.
2. En tout, 18 kilomètres ont été complétés et ont améliorés le réseau.
3. Les accidents impliquants des vélos diminuent malgré la motorisation grandissante.
4. Augmenter la proportion des vélos à 20% dans le trafic intérieur.

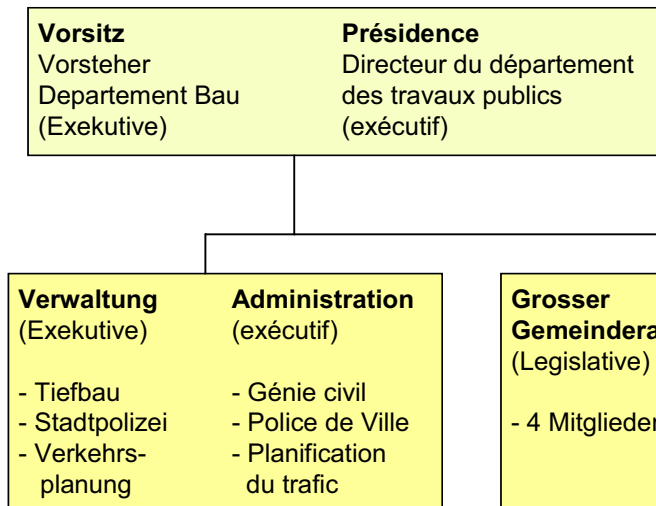
Réseau d'itinéraires cyclistes: améliorations du réseau 1995-2000



Kommunikation

AG Velo

Um den Austausch von Informationen, Erfahrungen und Behandlung konkreter Veloanliegen und Ideen zu intensivieren und zu vertiefen, wurde 1987 die Arbeitsgruppe Velo gebildet. Heute werden jährlich rund 50 Anliegen in dieser Arbeitsgruppe - im Konsens der Politik, Verwaltung und der Verkehrsverbände - behandelt.



Organisation der AG Velo

Mitgliedschaften

Es werden Kontakte zu anderen Institutionen gepflegt und Erfahrungen ausgetauscht:

- ECF European Cyclist's Federation
- Velokonferenz Schweiz
- Koordinationsstelle Velostationen

Informationsrundfahrten

Mittels Referaten und Informationsrundfahrten wurden in Winterthur Fachdelegationen aus ganz Europa empfangen und begleitet.

Ausblick

Die nach wie vor absolut aktuellen Zielvorgaben haben die hohe Qualität unseres Veloroutennetzes gefestigt und den Weiterausbau vorangetrieben. Um den aktuellen Anforderungen des Veloverkehrs weiterhin gerecht zu werden, sind weitere neue Massnahmen geplant (attraktive neue Stadtteilverbindungen, Velounterführungen und zusätzliche Abstellplätze im Stadtzentrum).

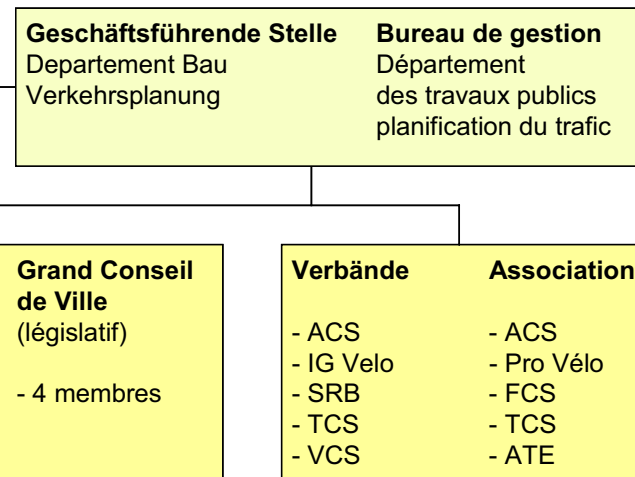


**DER IN WINTERTHUR
EINGESCHLAGENE KURS
WIRD KONSEQUENT
WEITERVERFOLGT.**

Communication

Groupe de travail Vélo

Afin de renforcer l'échange d'informations, d'expériences et d'applications ainsi que d'approfondir les souhaits des cyclistes et les idées, un groupe de travail vélo a été formé en 1987. Aujourd'hui, environ 50 demandes annuels sont traitées par ce groupe de travail – avec le consensus de la politique, de l'administration et des sociétés de trafic.



Organisation de la groupe de travail Vélo

Affiliations

Les contacts avec les autres institutions seront soignés, des expériences échangées:

- ECF European Cyclist's Federation
- Conférence Vélo
- Poste de coordination des stations vélo

Rondes d'informations pour visiteurs externes

Une délégation de spécialistes de toute l'Europe a été accueillie et accompagnée par des moyens de présentation et des rondes d'informations .

Perspective

Les objectifs initiaux, qui sont toujours d'actualité, ont corroboré la grande qualité de notre réseau d'itinéraires cyclistes et impulsé une expansion aux travaux. Afin que les demandes du trafic cycliste puissent continuer d'être adaptées, de nouvelles mesures sont planifiées (liaisons attractives en ville, passage vélo sous-voie et stationnement supplémentaire au centre ville).

**L'ELAN INSUFFLE A
WINTERTHUR SERA
POURSUIVI DE MANIERE
CONSEQUENTE**

Mitglieder stellen sich vor

Planum Biel AG

Rechbergerstr. 1 Postfach 1262 2501 Biel/Bienne
032 365 64 64 contact@planum.ch

gegründet: 1987

Mitarbeiter: Daniel Sigrist 1961
dipl. Ing. Raumplaner FH FSU

Thomas Zahnd 1961
dipl. Ing. Raumplaner FH FSU
Wirtschaftsingenieur NDS

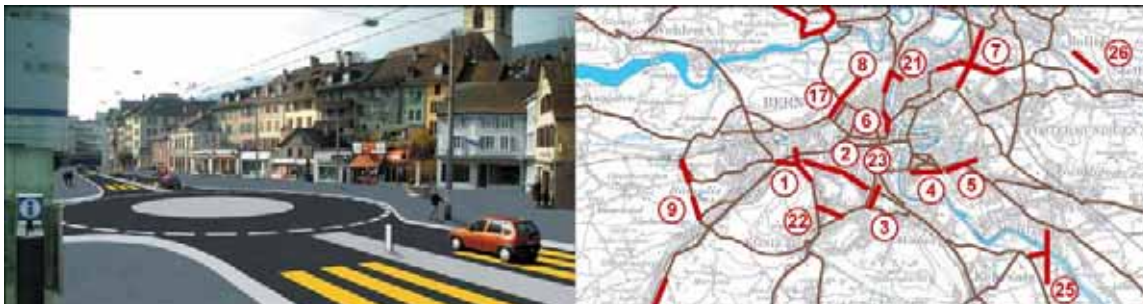
Blaise Humbert-Droz 1974
licencié en géographie

Tätigkeitsfelder: Raumplanung
Verkehrsplanung
Strassenraumgestaltung



Die Planum Biel AG erarbeitet Konzepte, Planungen, Projekte und führt diese aus. Die Zusammenarbeit in Teams erlaubt die Bearbeitung vielfältiger und unterschiedlich grosser Projekte. Besonders wichtig ist uns, Funktion und Gestaltung zu verbinden.

Seit Januar 2006 führt Planum Biel die Geschäftsstelle der Velokonferenz Schweiz. Weitere aktuelle Projekte sind u.a. die Ortsplanungsrevision und die Einführung von flächendeckend Tempo 30 in Sutz-Latringen, das Handbuch Veloparkierung für das ASTRA, der Plan directeur pour la mobilité douce in Neuchâtel.



Betriebs- und Gestaltungskonzept Nordachse Biel Agglo-Programme Bern und Biel Fuss- und Veloverkehr

Studien
Konzepte



Bernstrasse Ostermundigen / mit co.dex Biel und Theiler Ingenieure AG Thun

Wettbewerbe
Studienaufträge



Chur Altstadt 1. Preis Studienauftrag und Projekt / mit co.dex Biel und Theiler Ingenieure AG Thun

Projekte

Les membres se présentent

Planum Bienne SA

Rue Rechberger 1 Case postale 1262 2501 Biel/Bienne
032 365 64 64 contact@planum.ch

fondé en: 1987

Collaborateurs: Daniel Sigrist 1961
ing. urbaniste FH FSU

Thomas Zahnd 1961
ing. urbaniste FH FSU
ing. en économie NDS

Blaise Humbert-Droz 1974
licencié en géographie

Champs d'activités: Aménagement du territoire
Planification du trafic
Aménagement spatial des rues

Le bureau Planum Biel AG élabore des concepts, des planifications, des projets et les mène à bien. Le travail en équipe permet l'élaboration de projets multiples et de tailles différentes. Ce qui nous tient particulièrement à coeur, c'est de lier un aménagement à sa fonction.

Depuis janvier 2006, Planum Biel dirige le secrétariat de la Conférence Vélo Suisse. Les autres projets actuels sont, entre autres, la révision de la planification urbaine et l'introduction d'une zone 30 étendue dans la commune de Sutz-Lattrigen, le manuel du stationnement vélo pour l'OFROU et le plan directeur de la mobilité douce à Neuchâtel.



Mesures sur le réseau d'itinéraires



Itinéraire pour vélos Lac - Länggasse



Station Vélo Biel/Bienne et stationnement vélo en ville

Réalisations:

Planification vélo
Biel/Bienne

Grand Prix /
Gewinnerin
Hauptpreis
Prix Vélo 2005

Kantonales Radroutennetz im Kanton Aargau

Vom Konzept zur Richtplan-Festsetzung

Projektorganisation

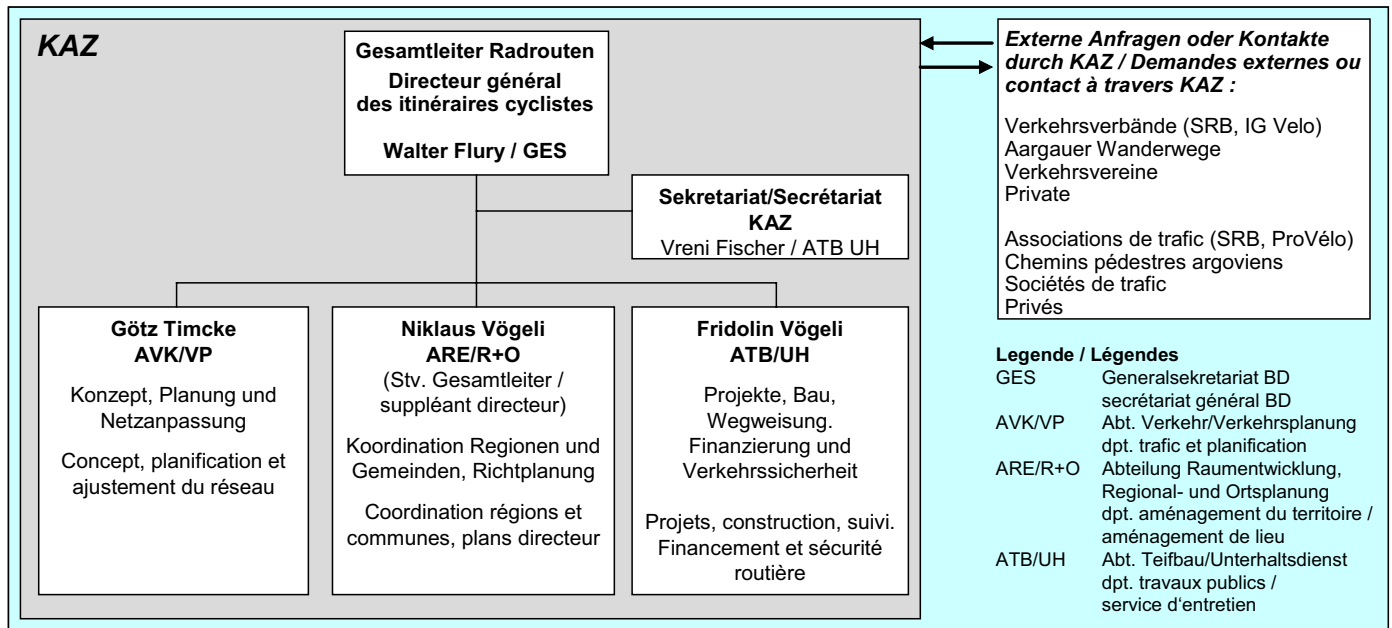
- Projektdauer 2001-2015
- Organigramm Kantonale Arbeitsgruppe Zweiradverkehr (KAZ)

Réseau cantonal des itinéraires routiers d'Argovie

Du concept au plan directeur

Organisation du projet

- durée du projet 2001-2015
- organigramme, groupe de travail cantonal du trafic deux-roues (KAZ)



Leitsätze für kantonale Radrouten

Kantonale Radrouten erfüllen die Anforderungen an:

- **Sicherheit**
(Ausbaustandard, Breite, Belag, Sichtfreiheit, Linienführung, Abmessungen in Komb. mit Fussverkehr)
- **Zuverlässigkeit**
(Durchgängige Linienführung, einfache und erfassbare Wegweisung und Signalisation)
- **Benutzerfreundlichkeit**
(Zielbezogene Linienführung, keine starken Steigungen, gute Sichtverhältnisse)
- **Alltagstauglichkeit**
(geeignete Beläge, gute Drainage, keine Pfützen, keine Umgebungsentwässerung auf Radfahrbahn)
- **Wirtschaftlichkeit**
(Gutes Kosten/Nutzenverhältnis, Frequenz und Potential, unterhaltsarme Bauweise, der Nutzung angepasste Abmessungen)
- **Vernetzung**
(Gute Vernetzung mit kommunalen Radrouten, gute Vernetzung mit öV-Netz)
- **Umweltgerechtigkeit**
(Minimale Flächenbeanspruchung, Linienführung auf bestehenden Wegen, an Umwelt angepasster Belag)

Lignes directrices pour les itinéraires cyclistes

Les itinéraires cantonaux cyclistes s'acquittent de:

- **sécurité**
(standard d'expansion, largeur, revêtement, visibilité, tracé, mesures en lien avec le trafic piéton)
- **fiabilité**
(tracé traversant, indications simples et complètes, signalisation)
- **plaisir d'utilisation**
(relatif au but des tracés, pas de fortes pentes, bonne proportion de vue panoramique)
- **caractère quotidien**
(revêtement approprié, bon drainage, pas de flaque, pas de drainage collecteur sur la piste cyclable)
- **rentabilité**
(bons coûts/proportionnels à l'utilisation, fréquence et potentiel, peu d'entretien, la dimension en fonction de l'utilisation)
- **réseau**
(bonne ramification avec les itinéraires cyclistes communaux, bonnes liaisons avec le réseau des TC)
- **approprié à l'environnement**
(une soumission minimale par rapport à la surface, un tracé sur les chemins existants, un revêtement en accord avec les prescriptions environnementales)

Radrouten entsprechen den Verfassungen von Bund und Kanton hinsichtlich Raumordnung, Umwelt, Verkehr, Gesundheit, Sicherheit und insbesondere § 49 (Verkehrswesen) sowie §§ 45 bis 47 (Raumordnung und Bauwesen) der Kantonsverfassung.

Sie entsprechen wesentlich einer volkswirtschaftlich günstigen und umweltgerechten Verkehrsordnung.

Ziel

Kantonale Radrouten sind sicher, zuverlässig, direkt, alltagstauglich, volkswirtschaftlich günstig, umweltgerecht und gut vernetzt.

Vom Richtplan zur Detailplanung

Festlegung der definitiven kantonalen Radrouten

- Ist - Zustand

Linienführung Richtplan = Verbindung „A“ nach „B“



- Ziel - Zustand

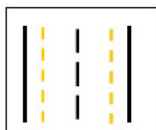
1. Linienführung räumlich festgelegt



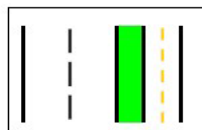
2. Führungsart ist bekannt



Mischverkehr



Radstreifen



Radweg

Für die Wahl der Linienführung sowie die Festlegung der Führungsart bei kantonalen Radrouten auf Kantons- und Gemeindestrasse - primär ausserorts - existieren Angaben zum Umgang mit Interessenskonflikten sowie ein Merkblatt der KAZ.

Die Grobbeurteilung der Führungsart erfolgt gemäss **Radverkehrsnachfrage** und **Verkehrsmengen (DTV)** und unter Berücksichtigung von **Verstärkungsfaktoren**:

1. Entscheid Mischverkehr ja/nein
2. Kein Mischverkehr: Entscheid Radstreifen oder Radweg

Die Radverkehrsnachfrage muss aufgrund von Angaben durch die Gemeinde - im Idealfall durch konkrete Zählungen - evaluiert werden. Massgebend sind der Schüler- und Arbeitsverkehr. Zusätzlich ist - insbesondere bei überlagernden Routen - auch der Freizeitverkehr miteinzubeziehen. Verstärkungsfaktoren sind der Schüler-Anteil und der LW/Bus-Anteil am DTV(> 8 %).

Des itinéraires cyclistes compris dans la constitution fédérale et cantonale concernant l'aménagement du territoire, l'environnement, le trafic, la santé, la sécurité et particulièrement § 49 (concernant le trafic) ainsi que §§ 45 jusqu'à 47 (aménagement du territoire et construction) de la constitution cantonale. Les constitutions comprennent intrinsèquement, sur le plan économique, des règles du trafic en faveur de l'environnement.

Objectif

Les itinéraires cyclistes cantonaux sont sûrs, fiables, directs, appropriés pour les trajets quotidiens, avantageux, en phase avec l'environnement et bien reliés.

Du plan directeur au plan de détails

Fixation des itinéraires cyclistes cantonaux définitifs

- Etat initial

Tracés du plan directeur = liaison „A“ à „B“



- Etat final

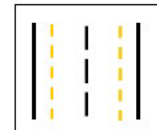
1. tracés spatialement fixés



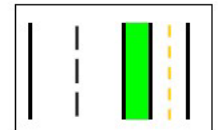
2. Le type de parcours est connu



Trafic mixte



bandes cyclables



pistes cyclables

Pour le choix du tracé ainsi que la retenue du type de parcours pour les itinéraires cyclistes cantonaux sur les routes cantonales et communales – en premier lieu hors agglomération – il existe des données pour contourner les conflits d'intérêts ainsi qu'un aide-mémoire de KAZ.

L'évaluation grossière du type de parcours s'effectue selon la **demande du trafic cycliste** et la **charge de trafic (TJM)** et par considération des **facteurs contraignants**:

1. Décision du trafic mixte oui/non
2. Pas de trafic mixte: décision de bandes cyclables où de pistes cyclables.

La demande du trafic cycliste doit, en raison des données, être évaluée par la commune (dans l'idéal selon des chiffres concrets). Le trafic des écoliers et des professionnels prévalent. De plus, le trafic de loisir est à incorporer (notamment pour les itinéraires qui se chevauchent). Les facteurs contraignants sont la proportion d'écoliers et celle des poids lourds et bus selon TJM (>8%).

Die definitive Beurteilung erfolgt in Absprache mit der KAZ unter Berücksichtigung folgender Kriterien:

- Bestehende Strassenbreite
- Steigungsverhältnisse
- Länge der freien Strecke
- Häufigkeit seitlicher Einmündungen

Von der Planung zur Realisierung

(per 30.09.04)	R-Grad in %	Netzlänge in km
Radweg	74.8	272.1
Radstreifen	31.3	217.3
Mischverkehr	98.8	464.3
Total	76.6	953.7

1. Zahlreiche eigenständige Projekte bereits realisiert
2. Laufend neue Projektierungen von Radwegen und Realisierungen mit Strassenbauprojekten
3. Ziel ist die Fertigstellung bis 2015

> Finanzbedarf total: ca. CHF 75 Mio. / Jährlich ca. CHF 5–7 Mio.

Rechtsgrundlagen, Organisation und Finanzierung

§ 85 BauG - Radrouten und Wanderwege

Der Grosse Rat legt das kantonale Radrouten- und Wanderwegnetz fest. Das Radroutennetz von kantonaler Bedeutung wird im kantonalen Richtplan festgelegt.

§ 86 BauG - Zuständigkeit für den Bau

Die Zuständigkeit für den Bau liegt

- a) beim Kanton für National- und Kantonsstrassen sowie für kantonale Radrouten und Wanderwege;
- b) bei den Gemeinden für Gemeindestrassen, für Radwege, soweit diese nicht Bestandteil des kantonalen Radroutennetzes sind, und für Fusswege.

§ 7 StrG - c) Ausgaben

Zu Lasten der Strassenrechnung gehen

- b) die nachfolgend genannten Ausgaben zur Vermeidung von externen Kosten des Strassenverkehrs:
 3. Ausgaben für den Bau der kantonalen Radrouten, sofern sie nicht über bestehende geeignete Gemeindestrassen führen, und Beiträge an den Bau von Radwegen, die Kantonsstrassen unmittelbar entlasten.

L'appréciation définitive en accord avec la KAZ selon la considération des critères suivants:

- largeur actuelle des routes
- proportion de la dénivellation
- tronçons longs et libres
- fréquence des routes convergentes

De la planification à la réalisation

(au 30.09.04)	Prop. It. en %	réseau en km
Pistes cyclables	74.8	272.1
Bandes cyclables	31.3	217.3
Trafic mixte	98.8	464.3
Total	76.6	953.7

1. De nombreux projets autonomes déjà réalisés
2. Etudes en cours de pistes cyclables à réaliser en parallèle de projets de construction de routes
3. L'objectif est l'achèvement d'ici 2015

> besoins de financement: env. Fr. 75 Mio. / Annuellement env. Fr. 5–7 Mio.

Document légaux de base, organisation, financement

§ 85 Droit des constructions – itinéraires cyclistes et chemins pédestres

Le Grand Conseil définit le réseau des itinéraires cyclistes et chemins pédestres cantonaux. La signification cantonale du réseau d'itinéraires cyclistes sera établie dans le plan directeur cantonal.

§ 86 Droit des constructions – compétence pour la construction

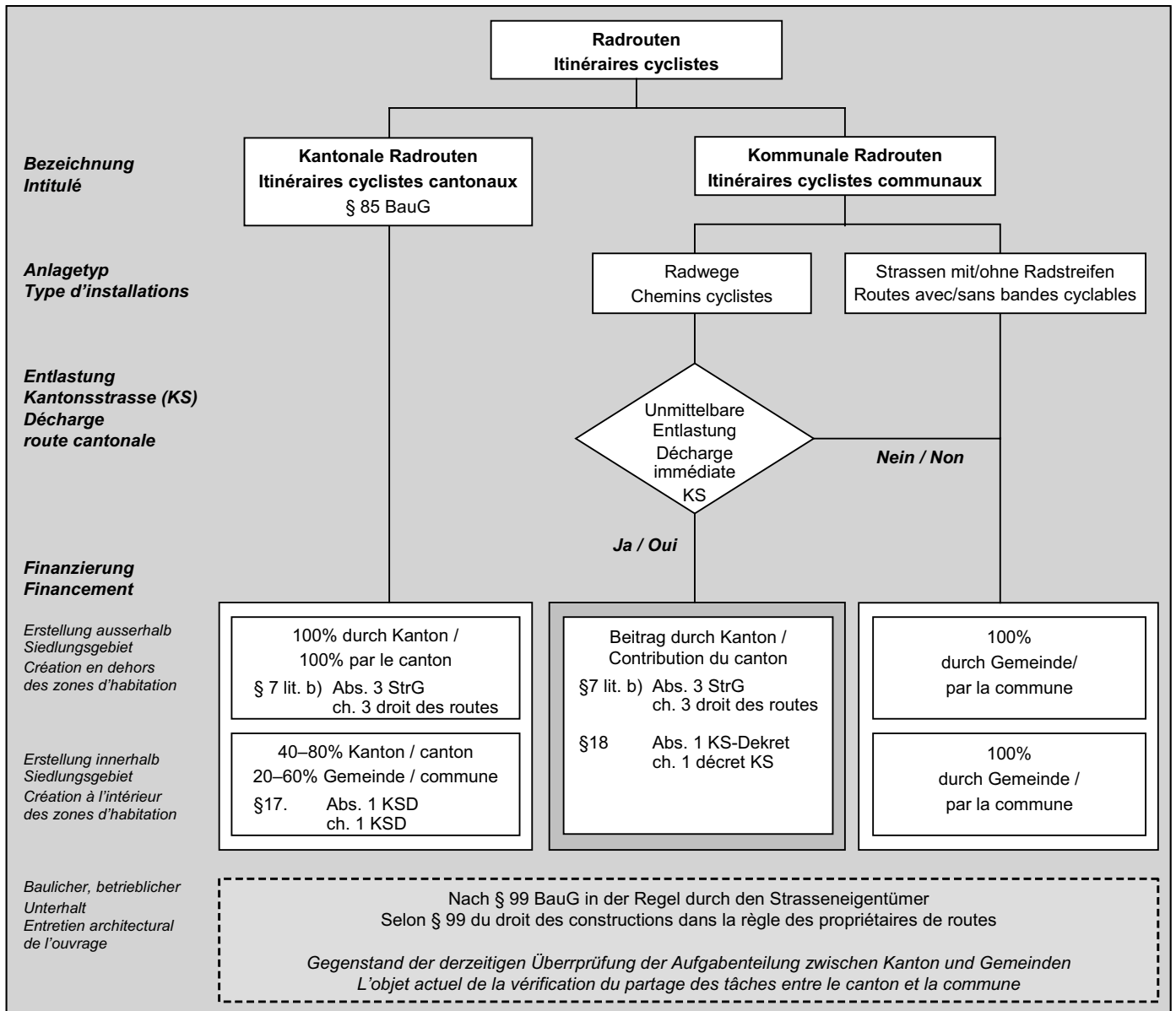
La compétence de la construction appartient

- a) au canton pour les routes nationales et cantonales ainsi que pour les itinéraires cyclables et les chemins pédestres;
- b) aux communes pour les routes communales, pour les pistes cyclables dans la mesure où cela ne touche pas le réseau cantonal d'itinéraires cyclables et de cheminements piétons.

§ 7 Droit de la circulation - c) dépenses

dépendant du compte des routes

- b) les dépenses suivantes ne sont pas à considérer dans les coûts externes du trafic routier:
 3. Dépenses pour la construction des itinéraires cyclistes cantonaux pour autant qu'ils ne passent pas sur les routes communales; contributions lors de la construction de pistes cyclables; exonérer immédiatement les routes cantonales.



Die Finanzierung von Radverkehrsanlagen im Kanton Aargau nach neuem Strassengesetz (StrG)

Financement des installations du trafic cycliste dans le canton d'Argovie selon le nouveau droit des routes (StrG)

Einfärbung von Radstreifen, Materialwahl

Erfahrungsbericht aus Basel

Im Jahr 2002 wurden in Basel am südlichen Ende des Heuwaage-Viadukts - eine stark befahrene Veloroute zwischen Grossbasel West und Bahnhof SBB - zwei Radstreifen im Bereich einer Einmündung bzw. Viaduktabfahrt mit unterschiedlichen Materialien eingefärbt. Es handelt sich bei den Materialien um Kaltmicrobelag und Kaltplastik. In den letzten 4 Jahren konnten damit im Direktvergleich Erfahrungen über das Langzeitverhalten gesammelt werden. Beide Materialien weisen dieselben Eigenschaften bezüglich Haltbarkeit auf. Betreffend Sichtbarkeit, vor allem bei Dunkelheit und Nässe, ist aber der Kaltplastik eindeutig besser. Er ist zudem auch günstiger bei der Erstellung.

Marquage des bandes cyclables, choix des matériaux

Rapport d'expérience de Bâle

En 2002 à Bâle, un itinéraire cycliste a été tracé avec différentes sortes de matériaux. Il était composé de deux bandes cyclables à un point de confluence de route (sortie du viaduc) au sud du viaduc Heuwaage (un itinéraire fortement fréquenté entre le Grand Bâle Ouest et la gare CFF). Il s'agissait d'un micro-revêtement à froid et d'un plastique froid. Au cours des 4 dernières années, des expériences et des comparaisons sur le comportement à long terme des matériaux ont pu être rassemblées. Les deux matériaux présentent des propriétés portant sur la durabilité. En ce qui concerne la visibilité et avant tout dans l'obscurité et par temps humide, le plastique à froid est indéniablement meilleur. Il est également aussi plus avantageux à la pose.



Design und Veloparkierung

« VD 003 » design *Adrien Rovero*



« 6 Velos anstelle eines Autos. Diese Veloparkierung ersetzt einen Autoparkplatz. Kritischer Vorschlag für neues Stadtmobiliar.»

Ausstellung « Inout-designers-config.01 » im Museum MUDAC (Musée de design et d'arts appliqués contemporains), Lausanne, 8. März bis 5. Juni 2006.

Design et stationnement vélo

« VD 003 » design *Adrien Rovero*

« 6 bicyclettes contre une voiture. Ce parc à vélos occupe une place de stationnement pour voitures, telle une proposition critique à l'aménagement urbain. »

Exposition « Inout-designers-config.01 » au Musée de design et d'arts appliqués contemporains (MUDAC), Lausanne, du 8 mars au 5 juin 2006.

Möchten Sie sich und Ihr Büro oder Ihre Verwaltungsstelle vorstellen?
Die Geschäftsstelle nimmt gerne Ihre Unterlagen für eines der nächsten Bulletins entgegen.

Désirez-vous présenter votre bureau ou votre administration?
Le secrétariat accueille volontiers vos documents pour une des prochaines parutions du Bulletin.